

Mazarine ms 1178

1. TITRE ET LOCALISATION

1. 1. TITRE

Préface d'Orobios médecin juif sur la réfutation qu'il a faite des explications que les Chrétiens ont inventées au sujet du chapitre 53 d'Isaïe le prophète.

1. 2. LOCALISATION

France, Paris, Bibliothèque Mazarine ; ms 1178, anciennement ms 2109.

1. 3. DATATION INDICUÉE PAR LE CATALOGUE

XVIII^e siècle

2. DESCRIPTION MATÉRIELLE DU MANUSCRIT

2. 1. MATIÈRE

Papier

2. 2. DATATION

Néant

2. 3. DIMENSION DES FEUILLETS EN MILLIMÈTRES

210 x 166

2. 4. DIMENSION DU CADRE D'ÉCRITURE

Pas de cadre.

2. 5. NOMBRE DE FEUILLETS [DONT BLANCS EN CHIFFRES ROMAINS]

45, [I]

2. 6. FOLIOTAGE OU PAGINATION

Pagination, sans doute tardive, au crayon en miroir : 88 pages, numérotées de 1 à 86 (au lieu de 88) à cause d'une erreur : oubli de deux pages entre 79 et 80. Numérotation à l'encre de 2 à 7, en haut de la page de droite, toutes les douze pages (p. 13, 25, 37, 49, 61, 73).

2. 7. ASPECT DU MANUSCRIT

Écriture régulière. Très peu de ratures et de surcharges.

2. 8. PONTUSEAUX. FILIGRANES

Pontuseaux horizontaux. Filigrane en partie caché par la reliure : « J [cœur] NOVRRIS[S]ON » et des quadrupèdes ailés.

2. 9. ILLUSTRATIONS

Néant

2. 10. SIGNATURES

Néant

2. 11. IDENTITÉ DU SCRIPTEUR

Non mentionnée.

2. 12. TABLE DES MATIÈRES

Néant

2. 13. MARQUES DE POSSESSION

Cachet : « Bibl. Sem. S Sulp » (p. 1).

2. 14. EX-LIBRIS

Néant

2. 15. RELIURE

Veau lisse brun clair, plats de 215 x 165 mm. 5 nerfs. Petits fers dorés dans les entrenerfs. Pièce de titre. Filet d'encadrement à froid. Bordure ou roulette dorée sur coupe et sur chasse (roulette intérieure). Pages de garde en papier marbré au tourniquet. Papier rogné. Tranche rouge.

2. 16. MARQUES DUES AU RELIEUR

Néant

2. 17. TITRE SUR LA RELIURE

Titre au dos : PREF/D'ORO

3. DESCRIPTION DU TEXTE DU MANUSCRIT

3. 1. TITRE

Préface / D'Orobios / Médecin Juif sur / La / Refutation qu'il a fait des / Esplications que les Chrétiens / ont Inventées au sujet du / chapitre 53. d'Isayë le Prophète. (p. 1-86).

3. 2. AUTEUR

Isaac (Balthazar Alvarez de) Orobio de Castro (1617-1686).

3. 3. INCIPIT

Le Christianisme a Etabli l'his/toire Evangelique sur le 53. chapitre du/ prophete Isayë. Il est persuadé que la vie, la mort et la passion de Jesus / Christ qu'il revere comme le veritable Messie [...]. (p. 1)

3. 4. DIVISIONS INTERNES DU TEXTE

[Préface] Le Christianisme a Etabli l'his/toire Evangelique sur le 53. chapitre du / prophete Isayë. Il est persuadé que la vie, la mort et la passion de Jesus / Christ qu'il revere comme le veritable Messie [...] une preuve infaillible de la mauvaise/ interpretation que l'on donne aux / paroles du Prophète, ce qui se / prouvera Evidemment dans la suite / de cet ouvrage. (p. 1-4)

Chapitre 1^r. / Où l'on montre la diference qu'il y a / entre les Livres de la Loy , et les Ecrits / Prophetiques / Plusieurs Israelites croient que pour être plus ferme dans la Religion, [...] nous assurant que sa bonté Divine / ne pardonne jamais ceux qui sont Idolatres. (p. 4-9)

Chapitre premier [sic] / L'histoire est remplië des horribles chatimens / que les enfans d'Israël [...] l'observation de la Loy que / ses peres luy ont aprise comme devant / être observée et inviolable en tout tems. (p. 9-10)

Chapitre Second / où l'on fait voir la Redemption / d'Israël telle que Dieu l'a revelée dans / la Loy et les Prophetes. / Le Christianisme prétend que la Redemption [...] et la beatitude qui est / le sceau de cette Divine Alliance. (p. 11-31)

Chapitre 3. / où l'on marque les explications / que les commentateurs Chrétiens / font sur les Prophetes Alleguées . / Quand la volonté s'obstine à / refuter la verité [...] attendre le second avec une Esperance certaine / qui ne sauroit leur manquer (p. 31-42)

Chapitre 4.e / où l'on explique d'autres argumens / que font les Docteurs Chretiens sur / les Prophéties de la rédemption d'Israël. / Il n'y a pas de preuve plus évidente de la / force d'un argument [...] et qui admireront dans ce prodigieux changement la gloire / et la misericorde du Seigneur. (p. 42-62)

Chapitre 5.e / Des éfets que doit produire la / venuë du véritable Messie / aussi bien pour les Isarëlites que / pour les Gentils. / La redemption si souvent promise aux /Israëlites, [...] le bienheureux jour/ auquel les nations verront ce prodigieux/ changement. (p. 62-83)

Chapitre 6.e / où l'on montre les raisons que les / Chrétiens alleguent pour prouver / que le Messie doit mourir pour / le Salut du genre humain. / L'Eglise chretienne pour pouvoir s'établir / a été obligée de suposer [...] la / splendeur de la gloire Divine, l'Image / et le caractere de sa substance. /. (p.83-86).

3. 5. EXPLICIT

[...] la / splendeur de la gloire Divine, l'Image / et le caractere de sa substance. /. (p. 86).

3. 6. NOTES

Notes dans la marge de gauche. Nombreuses références bibliques en général sans appel sauf deux appels par astérisque.

3. 7. CORRECTIONS

Une correction marginale, p. 54 ; une correction interlinéaire, p. 25 ; une phrase barrée, p. 6.

3. 8. AUTRES ADJONCTIONS

Nombreux traits verticaux au crayon dans les marges.

4. ÉLÉMENTS DE BIBLIOGRAPHIE

4. 1. CATALOGUES

Catalogue des Manuscrits de la Bibliothèque Mazarine par Auguste Molinier, t. II, Paris, 1886, p. 27.

4. 2. OUVRAGES DE RÉFÉRENCE

Wade I. O., *Clandestine Organization*, n° 36, p. 13 [erreur pour n° 49, p. 14].

Benítez, dans O. Bloch (dir.), *Le Matérialisme du XVIII^e siècle*, n° 125, p. 25.

Benítez M., *La Face cachée des Lumières*, n° 91, p. 37.

4. 3. AUTRES SOURCES

Yosef Kaplan, מנצרות ליהדות. חייו ופעלו של האנוס יצחק אורוביו די קאסטרו, Jérusalem, Magnes Press, 1982.

Yosef Kaplan, *From Christianity to Judaism. The Story of Isaac Orobio de Castro*, trad. de l'hébreu par Raphael Loewe, Oxford, Oxford University Press, 1989.

Miguel Benítez, « Orobio de Castro et la littérature clandestine », dans Olivier Bloch (dir.), *Le Matérialisme du XVIII^e siècle*, p. 219-226.

Isaac Orobio de Castro, *Prevençiones divinas contra la vana idolatría de las gentes*, Myriam Silvera éd., t. I, Florence, Leo S. Olschki Editore, 2013.

Bertram Eugene Schwarzbach, « Répéter une assertion n'est pas la démontrer » dans *Philosophie et libre pensée*, Gianni Paganini et al. (dir.), Paris, Honoré Champion, 2017, p. 377-379.

5. AUTEUR DE LA NOTICE

Bertram Eugene Schwarzbach

6. DATE

Mise à jour : décembre 2016.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

L'erreur de Wade signalée en 4.2. s'explique par le titre du manuscrit qui mentionne les « Explications [...] d'Isaïe » alors que le texte de ces « explications » est absent du manuscrit.

Ce manuscrit présente sous un titre différent un texte incomplet de *La Divinité de Jésus-christ détruite*. Mazarine 1190, qui porte ce titre, continue le chapitre 6 (p. 104), ajoute un chapitre 7, puis ajoute, dans une autre écriture et pagination, une « Explication du Cinquante troisième chapitre d'Isaïe », p. 1-71.

Mazarine 1178 est un des cinq manuscrits, avec BnF n. a. fr. 11075 et f. fr. 22920 et Mazarine 1190 [A] et 1194 [G], qui commentent les quatre interventions d'Orobio en défense de son judaïsme et critiquent le christianisme, que Philippus van Limborch avait publiées dans son *De veritate religionis Christianæ : amica collatio cum erudito Judæo* avec sa réponse. Ce manuscrit, comme BnF f. fr. 22920, défend vigoureusement Orobio et ses coreligionnaires et soutient leurs critiques du christianisme. Son auteur inconnu connaît bien les pratiques et les textes juifs, et ce manuscrit donne l'impression d'être l'œuvre d'un Français érudit et cultivé. Ce pourrait être un ancien crypto-juif comme Orobio, car son français et sa rédaction sont celles d'un homme qui a fait des études supérieures, ou bien un chrétien hostile au catholicisme tridentin qui traitait les Juifs avec haine et mépris alors que lui les traite avec respect. Orobio est un marrane qui retourna à la foi de ses ancêtres une fois qu'il put gagner la Hollande. Il écrivit, pour fortifier ses coreligionnaires contre les efforts missionnaires des Chrétiens, divers traités dont les *Prevençiones Divinas contra la vana Idolatría de las Gentes* et *l'Explicación paraphrastica del capitulo 53 del Propheta Isaias*, dont ce manuscrit est un extrait, éventuellement remanié aussi bien que traduit. Il figure dans *Israël vengé* que Marc-Michel Rey publia à Amsterdam en 1770 pour le baron d'Holbach (voir la bibliographie de ses œuvres dressée par Jeroom Vercrusse). Wade (*Clandestine Organization*, p. 229-230) cite une lettre de 1780 où Jean Lévesque de Burigny laisse entendre qu'il avait rapporté de Hollande, où il séjournait en 1718, une traduction de certains livres juifs contre le christianisme. Il reste à déterminer si ce manuscrit fut copié d'après *Israël vengé* ou d'après le remaniement des textes d'Orobio qui lui donna naissance, ou s'il descend d'un manuscrit copié par un Juif pour des Juifs, comme l'est, semble-t-il, le manuscrit Bordeaux 348.

Le recto du premier feuillet après la garde marbrée, vraisemblablement blanc à l'origine, porte le titre : « Orobio / sur le 53^e chap. d'Isaïe », sans doute ajouté postérieurement de la main d'Arsène Thiébaud de Berneaud (1777-1850) bibliothécaire à la Mazarine.

Les manuscrits 1163, 1165, 1168, 1190, 1192, 1193, 1194, 3530, 3558, 3560, 3561 portent des indications de la même main.